

今年第二季工業生產 指數較去年上升四點

據政府統計處今日（星期日）發表的統計數字顯示，八八年第二季的工業生產指數為一百二十一點，較八七年第二季多出四點，即增加百分之三點四。

八七年頭三季指數的按年平均增長率為百分之十九，第四季指數的按年增長率為百分之九，而八八年第一季則為百分之六。所以，直至八八年第二季止的工業生產顯然一直在放緩。

與八八年第一季比較，八八年第二季工業生產指數上升十六點或百分之十五點二。此次上升主要是由於第一季時農曆新年假期使工人停止生產，而第二季則有較多的工作日。

指數的基礎年是一九八六年。換句話說，一九八六年的指數是一百。

與八七年同季比較，八八年第二季生產上升最為顯著的行業有：烟草（增百分之四十二點五）；非電機器械（增百分之二十六點一）；報紙印刷及其他印刷（增百分之二十四點五）；電機及電子零件附件及機械（增百分之二十一點五）及紙張及紙類製品（增百分之二十點三）。

與八七年第二季比較，生產下降的工業有：橡膠製品（減百分之二十二點六）；木類及水松製品、傢具及設備（金屬傢具除外）（減百分之十一點三）；衣着（針織品及鞋類除外）（減百分之七點八）；皮革製品及鞋履（橡膠、塑膠及木質鞋履除外）（減百分之七點一）；紡織（包括針織）（減百分之七）；以及塑膠製品（減百分之四點六）。

與今年首季比較，一九八八年第二季大部分製造工業在生產方面均有上升。其中顯著上升的包括：紙張及紙類製品（增百分之四十二點六）；飲品（增百分之三十五點六）；基本金屬（增百分之三十）；專業、科學、攝影及光學儀器、鐘表（增百分之三十）；金屬製品（機械及設備除外）（增百分之二十二點一）；與紡織（包括針織）（增百分之二十一點六）。但須注意這些數字受季節性因素影響。

政府統計處發言人發表這些數字時解釋說，工業生產指數主要目的是反映以實質計的生產量的水平及趨勢。換言之生產量是在扣除價格變動的影響後計算出來的。

有關工業生產指數的變化已詳列於附表中。

更詳細的資料則載於「一九八八年第二季工業生產按季指數報告」內。報告每份三元，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃台發售。政府刊物銷售處亦可安排定期訂購。

有關是項統計詳情，可向政府統計處工業資料研究組查詢，電話五一八二三四八三二。

以工業組別計的工業生產指數

(1986=100)

工業組別	一九八八年	與一九八七年	與一九八八年
	第二季指數	第二季比較變動百分率	第一季比較變動百分率
食品	111	+ 4.7	+ 7.8
飲品	122	+16.2	+35.6
烟草	151	+42.5	- 1.3
衣着 (針織品及鞋類除外)	106	- 7.8	+ 8.2
紡織 (包括針織)	107	- 7.0	+21.6
紙張及紙類製品	184	+20.3	+42.6
報紙印刷及其他印刷	137	+24.5	+11.4
化學製品及化學製品	110	+ 3.8	+13.4
橡膠製品	106	-22.6	-16.5
塑膠製品	103	- 4.6	+19.8
非金屬礦產品	113	+ 3.7	+ 5.6
基本金屬	143	+13.5	+30.0
金屬裝配件	138	+19.0	+22.1
(機械及設備除外)			
非電機器械	150	+26.1	+15.4
電器及電子用具	132	0.0	+ 3.1
電機及電子零件、附件及機械	158	+21.5	+17.9
專業、科學、攝影及光學儀器、鐘表	130	+17.1	+30.0
皮革製品及鞋履 (橡膠、塑膠及木質鞋履除外)	130	- 7.1	+15.0

木料及木製品、傢具及設備 (金屬傢具除外)	94	-11.3	+6.8
運輸設備	119	+15.5	+11.2
雜項製造工業	128	+5.8	+2.4
所有製造工業	121	+3.4	+15.2

- 完 -

蝴蝶邨社區中心改名蝴蝶灣

屯門政務處發言人今日(星期日)表示，蝴蝶邨社區中心自本月起改稱蝴蝶灣社區中心。

發言人說改名主要是為鼓勵居住於社區中心的服務範圍，包括蝴蝶邨、湖景邨、兆山苑、兆禧苑、美樂花園、白角及湖景臨屋區的市民充分利用該中心提供的設施。

他說屯門政務處自一九八五年中起除負責該中心的管理事宜，並為居民安排租用會議室及一個多種用途禮堂。

中心大樓所提供的其他服務設施有老人、青年及兒童中心與一間托兒所。

社區中心的開放時間為每日上午九時至晚上十時，逢星期日則由上午九時至下午六時。

發言人補充說，市民可致電〇一八四四一〇一查詢社區中心的服務設施。

— 完 —

沙田區議會星期二會議

討論白石羈留中心工程

沙田區議會會議星期二（十一月十五日）上午舉行，屆時三名區議員將提問有關越南船民的問題。

黃匡忠和楊意龍均希望知道馬鞍山白石羈留中心的工程進展，以及懲教署入手短缺對中心運作和保安的影響。

他們亦會詢問，政府如何防止類似對喜靈洲羈留中心越南船民使用不必要武力的事件重演。

馮智活會詢問，港府如何促使外國收留滯港的越南難民，而白石羈留中心日後會否成為開放式中心。他並會動議向港府反映區議會要求外國收容滯港越南難民的意見。

首席助理保安司尤曾家雁、助理保安司布朗寧、助理懲教署署長白肇志將出席答覆上述問題。

此外，區議員黃復華將詢問政府如何對付在沙田住宅樓宇內開設旅舍及賓館。

另一區議員簡松年將詢問減少柴油貨卡造成噪音污染的措施。署理高級環境保護主任（噪音政策）黃偉康將解答有關問題。

而楊意龍亦希望知道沙田濾水廠目前的情況。

助理運輸署長梅堅亦將出席會議解釋的士發牌政策。

黃匡忠將提出文件，呼籲各方面作更佳的統籌及協調方法，對付沙田公共屋邨的小販問題。

其他會議項目包括沙田節、八八區域市政局節國際單車邀請賽及十公里長跑簡介、撥款申請，以及各委員會主席和地區管理委員會的事務報告。

編輯注意：

沙田區議會會議星期二（十一月十五日）上午九時州分在沙田火車站九廣鐵路大廈六樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

六零至六二年出生女士
十一月十四日起換新証

一九六零、六一、六二年出生的女士，須於一九八八年十一月十四日至一九八九年一月十四日期間換領新身份証。

屬於這年齡組別的女士須於這段期間內前往八間新身份証換領處的任何一間辦理換証手續。

人民入境事務處發言人說：「換領處的辦公時間為星期一至六，上午八時至下午九時三十分，星期日及公眾假期休息。」

他說：「預料換領處在晚上將會十分擠迫，為避免屆時排隊輪候或不能在即日辦妥換領手續，申請人可盡量在早上及下午前往辦理換証手續。」

市民可利用電話預約服務，致電其所選的換証處預約換証時間。

各換領處的地址及電話如下：

香港：灣仔告士打道一五一號地庫	五十七四七〇七〇
東九龍：牛頭角道七十七號淘大商場二樓	三十七五五三六七九
西九龍：油蔴地廣東道三九三號廣東道政府合署三樓	三十七二參二四二四
荃灣：荃富街二十九至三十七號東亞商場地下	〇一四九八一貳五九
沙田：沙田正街十一至十七號偉華商場二樓八A舖	〇一六〇五九一〇八
元朗：合益路三十一號合益中心三樓	〇一七九三貳九一
屯門：置樂花園置樂商場地下	〇一四五八〇八六二
上水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下	〇一九二七一九一

發言人說：「如申請人現時的身份証的首次登記日期距今滿七年及印有『***』的符號，在通常情況下，她只需攜同現時的身份証前往換領新身份証。」

他補充說：「假若持証人的身份証首次登記日期距今不足七年或並無『***』的符號，便要帶同多些有關證明文件，以便人民入境事務處鑑定他是否擁有香港居留權，來決定她領取香港永久性居民身份証的資格。這些文件包括旅遊證件、香港出生證明書、香港入籍証書或香港登記証書等。」

發言人重申不會特赦非法入境者。

—完—

勞資關係象棋比賽 中國冠軍來港示範

「勞資關係推廣八八」象棋團體賽的得勝隊伍將有難得的機會，與中國一位象棋大師進行比賽。

一九八八年度全中國象棋冠軍呂欽將應「勞資關係推廣八八」籌備委員會的邀請，專程來港作閉目表演賽，並於同一時間與象棋團體賽最佳的兩隊隊員進行比賽。

表演賽將於十二月八日在旺角麥花臣室內體育館舉行。

籌委會發言人今日（星期日）說：「參加象棋賽的所有隊伍均會獲贈入場券，到場參觀該項精彩的比賽。」

象棋團體賽是「勞資關係推廣八八」活動的其中一個主要項目，目的為僱傭雙方提供一個在閒餘時共同參與康樂活動的機會。

發言人表示希望藉舉辦這些活動，勞資雙方可達致互相了解和加強彼此信任，為未來雙方的更緊密合作做好準備。

象棋賽的初賽將於十一月二十日在荃灣明愛社區中心舉行，十一月廿七日、十二月二日及四日則進行複賽及決賽。全部均公開予各界人士參觀，並由香港象棋總會協辦，以及採用該會賽例為比賽準則。

冠軍隊伍將獲頒贈五千元現金獎。而亞軍、季軍及殿軍隊伍亦分別獲頒現金獎三千、一千及五百元。

此外，與香港乒乓球總會合辦的「勞資關係推廣八八」乒乓球團體賽，亦將於十一月廿七日、十二月三日及四日在沙田銀禧體育中心舉行。

該項比賽歡迎各工商機構的僱主和僱員，以及各工會和商會的會員組成隊伍參賽。

參賽表格可向各區政務處及勞工處勞資關係科各分區辦事處索取。

查詢詳情可致電五—八五二三五一壹。

— 完 —

撲滅青少年罪行 沙田取得好成績

沙田區撲滅罪行委員會主席陳士彬今日（星期日）表示，各政府部門及地區團體共同努力對付沙田區的青少年問題，最近已見成效。

沙田區滅罪委員會過去數月來舉辦的活動，例如八月間七百多名青少年參加的「反店內盜竊誓師大會」和九月的「反黑社會宣傳匯演」，均獲得積極的反應。

以沙田區最嚴重的青少年店舖盜竊案為例，近來已有大幅度的下降。在一九八七年全年，共有五百零四名八至十七歲的青少年被捕。一九八八年首六個月的數字則為叁百一十七，七月為二十七，八月為二十四，九月則為十五。

在一九八七年全年，青少年因涉嫌各種罪行被捕的總人數是壹千二百九十二人，一九八八年首六個月的數字是七百壹十三，七月是一百零七，八月是八十二。

陳士彬指出，各方面將會繼續努力，而沙田區滅罪委員會亦會繼續舉辦連串青少年活動，提高他們的社會意識及對罪行的警覺性。

活動計有填色比賽、校際問答比賽、徵文比賽、綜合表演、展覽及大型的電視節目等。

他說：「我們正透過沙田區所有學校，舉辦填色、問答及徵文比賽，以加深學生對青少年問題的認識。」

「這些比賽以不同的年齡為對象。填色比賽是小一至小四，問答比賽是小五及小六，徵文比賽對象是中一至中七學生。」

「填色和問答比賽在十一月三十日截止報名，徵文比賽則在十二月十二日截止參賽。」

陳士彬稱，對公眾更具吸引力的，將會是明年一月舉辦的綜合表演和展覽，以及計劃在三月或四月間和亞洲電視合作的「新飛虎隊」特輯。

他說：「希望透過健康的娛樂項目，青少年在家庭、考試和社會可能產生的壓力下，可取得精神和心理上的平衡。」

至於滅罪會在七月成立的「青少年問題行動小組」的行動策略，陳士彬說初步是採取雙管齊下的方法，即配合監察情況同時舉辦活動。

「除了舉辦公眾活動外，我們計劃巡迴探訪學校，宣傳青少年罪行的禍害，並且拜訪商戶、青少年中心及各政府部門，交流對青少年問題的意見。」

「我們亦計劃成立研究小組，搜集青少年問題的成因，以期找到最佳的解決方法。」

「同時，我們亦會邀請專家出席多個正式或非正式的討論，研究店內盜竊、黑社會及濫用軟性藥物等青少年可能遇到的引誘。」

陳士彬指出，行動小組經常檢討他們的工作，並且就警方資料、政府及其他報告和實際的觀察，監察現時的青少年情況。

他明白青少年問題經常隨新市鎮發展而產生，尤其是沙田迅速發展，不足十年間已成為新市鎮中人口最多的一個，青少年問題亦會相應較多。

他說：「雖然，對付這些問題，我們經已見到令人鼓舞的成績，但我們絕不會自滿，一定盡力矯正青少年的一時歪念，以免他們養成觀念，以為犯罪是時髦或真氣的表现。」

— 完 —

葵涌建新消防局

建築署即將在葵涌興建一座新消防局。

這座標準分區消防局位於興盛路近葵興地鐵站，佔地二千一百平方米，將取代現時位於大連排道的消防局。

新消防局樓高四層，附設一個訓練操場、一個可供停泊四輛消防車的車房、辦公室、宿舍及食堂／康樂室。

此外，還有廚房、健身室、洗手間及貯物設施。

建築署現正招標承投有關工程，工程預期於明年二月展開，約需時十二個月完成。

截標日期為十二月二日正午。

— 完 —